



關於立法會蘇嘉豪議員書面質詢的回覆

遵照行政長官的指示，經徵詢保安司司長辦公室、法務局、財政局、勞工事務局、教育及青年發展局、文化局、衛生局和社會保障基金的意見，本人對立法會 2021 年 2 月 1 日第 154/E104/VI/GPAL/2021 號公函轉來蘇嘉豪議員於 2021 年 1 月 11 日提出，行政長官辦公室於 2021 年 2 月 2 日收到之書面質詢，回覆如下：

有關澳門按照《消除一切形式種族歧視國際公約》第九條向聯合國提交的報告，可參考以下鏈接：

https://www.dsaj.gov.mo/WebModules/AttachmentGen.aspx?Rec_Id=11080&Att_Seq=6

根據《澳門特別行政區基本法》及相關法律規定，中文和葡文為澳門特區의 正式語文，法律的制定和公佈以兩種正式語文進行，法務局透過不同的方式和渠道開展普法推廣工作。而為顧及非以中、葡文作為母語人士的需要，現時多個政府部門亦會因應相關人士的情況，提供英文的支援。對於公眾較常接觸的服務，相關公共部門除於部門網頁內提供中、葡文內容外，亦設有英文版本的網頁，讓有需要的人士獲取相關的資訊。此外，部份的宣傳品和新聞稿，亦會作英



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

文翻譯作對外公佈及宣傳。針對前線警員工作中接觸外國遊客或本地少數族裔居民日漸增多的情形，警方除開辦前線人員的英文培訓課程外，還根據自身的條件儘量提供相關語種的翻譯服務，以滿足前線部門警務工作的實際需要。

基於本澳屬多元族群的開放型社會，行政機關一直積極讓有關人士獲得相應的資訊。例如：法務局在宣傳《公民權利和政治權利國際公約》和《經濟、社會與文化權利國際公約》，印製了中文、葡文、英文三種語言的宣傳單張；就預防和打擊販賣人口的法律，針對不同族裔人士，製作了多種語言的普法宣傳單張，並在網上平台上載了含有相關語言字幕的宣傳短片。此外，法務局亦與勞工事務局和社會團體合作舉辦法律講座，向外地僱員講解涉及勞動剝削的規定，而講座亦設有英文的同步傳譯。而勞工事務局的網站及宣傳印刷品除提供中文、葡文及英文版本，部分亦提供印尼文、緬甸文、越南文、菲律賓文等多種語言以供查閱及使用。

根據第 9/2006 號法律《非高等教育制度綱要法》，所有人不論其國籍、血統、種族、性別、年齡、語言、宗教、政治或思想信仰、文化程度、經濟狀況或社會條件，均依法享有受教育的權利。教育及青年發展局(下稱：教青局)透過品

18



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

德與公民科的課程設置，推動學校培養學生尊重差異與包容能力，提升其國際視野及對跨文化理解的素養；同時持續推動“和諧校園”建設，每學年《學校運作指南》中的“教師工作指引”及“學校‘德育工作小組’工作指引”，均鼓勵學校及教師為學生營造和諧共融的校園氣氛。在教師支援方面，教青局舉辦協助教師認識及接觸多元文化的培訓課程。同時，屬下部分公立學校會按學生學習情況，通過安排中文科輔導老師，以抽離課堂輔導等不同措施幫助外籍學生中文學習。

對於不同語言背景的有特殊教育需要的學生，教青局會提供相應的配套及支援，包括設置了英語及葡語的特殊教育班，並配備英語及葡語的特殊教育專責團隊，當中包括心理輔導員、語言治療師、職業治療師及物理治療師；持續為母語為英語或葡語的教師舉辦特殊教育相關的專業培訓，為不同語言背景的學生提供適切的學習支援。此外，因應質詢提及的校園欺凌的現象，警方亦會根據各校不同學生族群的需要而派員到學校舉辦防罪教育講座，使用不同語言包括普通話、葡語及英語向學生傳授防罪知識。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

而為讓不同族裔文化活動與本地社區連結，文化局以及轄下各部門的網站信息、活動消息、活動介紹、展品介紹、場刊、畫冊等出版物，大部分同時配有中、葡、英三語，以推動多元文化的共享和交流。而文化局所舉辦的文化活動和提供的社區文化服務，均向所有族裔開放，歡迎不同文化背景的市民和遊客參與。

在保障及維護僱員及求職者的平等就業權利和其他合法權益事宜上，勞工事務局在處理勞資糾紛個案時，不論哪一族裔的僱員，均會依法及公平對待。倘僱員發現自身勞動權益受損，可向該局作出投訴。另一方面，對於非以中文為母語的澳門居民，在就業轉介及設置培訓課程上，專責人員會以英語提供就業配對服務，而且會因應實際情況特別開辦以英語為授課語言的課程。

與此同時，警方亦一直主動與政府部門和民間社團合作，致力將罪案防治的宣傳範圍拓展至在澳的不同族群人士，為加強少數族裔人士的相關法律知識，2020年司法警察局與社團合辦4場以外地僱員為主要對象的防罪教育講座，參與人員共280人次；治安警察局則聯同環境保護局及多個南亞人士團體深入社區開展遵守噪音管制的宣傳活動，並多次派員參與相關社團主辦的防罪講座，如“東南亞外僱防罪



及民防宣傳活動”等，同時為社團、外勞職業中介及外地僱員等介紹新的外僱法律措施，呼籲大家遵守法律規定。

因應去年涉及“與未成年人有關的色情物品罪”案件的嫌犯多來自東南亞等國家的情況，警方亦使用了英文等多種語文製作並發佈警情通告，以提高在澳不同族群對本澳法律的認識程度，避免誤墮法網。而為預防新型冠狀病毒在社區傳播，特區政府持續透過多種途徑向大眾深入淺出地宣傳正確的疾病資訊和防疫指引，其中，抗疫專頁的防疫指引、疫情訊息等疫情相關資訊均設有中、葡、英三種語言版本，供居民查閱。

另外，社會工作局關注非中國籍居澳人士的社會服務需要，透過資助澳門明愛設立“迎雁軒”，協助相關人士及家庭適應澳門生活、語言及文化，支援其處理生活問題及接收社區重要資訊，並為有需要的人士提供專業的輔導服務。2020年，本澳在新型冠狀病毒肺炎疫情影響下，社會工作局聯同相關團體透過電子平台及熱線，為非中國籍居澳人士提供最新防疫措施及衛生防護知識等相關重要資訊，接觸相關人士超過37,000人次，而新增的輔導個案約450個，主要涉及情緒困擾及家庭相處問題。

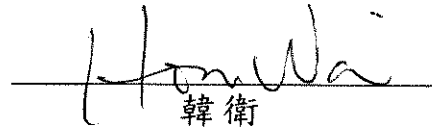


澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
社會工作局
Instituto de Acção Social

另一方面，社會工作局自 2015 年起與民間機構建立“家庭危機支援服務網絡”及“分區服務協作網絡”，當發現有潛在服務需要的非中國籍居澳家庭，會透過社會工作局協調機構共同跟進，並由專業社工以家庭個案管理連結分區內的公共服務及社區支援服務。未來，社會工作局會繼續聯同民間機構，向不同族裔居民提供支援。

最後，特區政府感謝蘇嘉豪議員對有關事宜的關心和建議。

社會工作局局長



韓衛

2021 年 2 月 19 日